# Jaarverhaal 2020

Transkript productiehuis

Tel.: +32 (0)2 466 94 40
E-mail: info@transkript.be
Website: www.transkript.be

(Foto op de cover):
4 cirkels: één met CD, één met braillelezer, één met geluidsopname en één blauwgekleurd

-2-

## INHOUD

**1. WIJ MAKEN HET! 3**

**2. HOE MAKEN WIJ HET? 4**

**3. WAT HEBBEN WE GEMAAKT? 5**

Bibliotheek 6

Onderwijs 7

Luistertijdschriften 9

Productie voor verenigingen, firma's, overheid en particulieren 11

**4. WIE MAAKT HET MEE? 12**

Ons organisatieschema 12

Onze vaste medewerkers 12

Het bestuursorgaan 13

Algemene Vergadering 13

Vrijwilligers 14

Samenwerking 15

**5. WAT HEBBEN WE MEEGEMAAKT IN 2020? 16**

Vergaderingen 16

Bekendmakingsinitiatieven 16

Studiedagen, beurzen en evenementen 16

Sponsoring en giften 17

**6. WE MAKEN EEN TOEKOMST 18**

**7. MAAK KENNIS MET ONS 19**

-3-

## 1. WIJ MAKEN HET!

Transkript is een productiehuis, een huis van makers.

Boeken, tijdschriften en teksten maken we toegankelijk voor mensen met een leesbeperking. Dankzij onze producten kunnen blinde en slechtziende mensen, dyslectici en mensen met een fysieke beperking lezen op de manier die zij wensen: in braille of groteletterdruk, in gesproken vorm of digitaal tekstformaat.

Tekeningen en schema’s vergroten we of gieten we in een tastbare vorm.

### Highlights 2020

En of het een bizar en merkwaardig jaar was! Een pandemie van deze omvang hebben we nooit eerder meegemaakt. Het was nodig om onze normale manier van werken hierop aan te passen.

Sinds midden maart was het alle hens aan dek met het nemen van de nodige veiligheidsmaatregelen, een tijdelijke sluiting van de opnamestudio’s, thuiswerk waar mogelijk, ontzettend veel en anders communiceren en videobellen en wennen aan dat lastige mondmasker.

Leven en werken in golven ….

Maar er was ook goed nieuws!

Ondanks de hardnekkige heropflakkeringen slaagden we erin goede productiecijfers neer te zetten.

Begin juni nam vzw Kamelego zijn intrek in lokaal 4 van Transkript Zellik. Team Kamelego bestaat uit vier personen die ervoor zorgen dat de zeven Vlaamse kranten gelezen en beluisterd kunnen worden door mensen met een leesbeperking.

In de audioafdeling namen we afscheid van een aantal medewerkers, maar werden ook nieuwe medewerkers verwelkomd. Inmiddels zijn deze nieuwkomers al stevig ingewerkt.

De impact van de pandemie op Transkript zullen we nog een tijdje blijven voelen, maar met dit team en met zicht op de veelbelovende vaccins kijken we hoopvol naar de toekomst.

-4-

## 2. HOE MAKEN WIJ HET?

Transkript biedt diverse leesvormen aan. Zo kan elke persoon met een leesbeperking kiezen voor de leesvorm die hem of haar het best past. Maatwerk dus.

Aandacht voor kwaliteit en gebruiksvriendelijkheid staat daarbij centraal.

Deze leesvormen bieden we aan:

— Braille

— Groteletterdruk op maat

— Gesproken vorm (Daisy)

— Digitale tekstbestanden

— Reliëftekeningen

— Vergrote tekeningen

(Fotocollage): een braillelezer – een computer met digitaal vergrote tekst uit een schoolboek – kind die luistert naar een luisterboek

-5-

## 3. Wat hebben we gemaakt?

Als productiehuis valt er moeilijk te ontsnappen aan wat cijfermateriaal.

### Onze cijfers 2020 in een notendop

— 515 luisterboeken, goed voor 4.480 uur luistergenot

— 53 brailleboeken voor de bibliotheek, 37.500 brailleblz. (gemiddeld 707 blz. per boek)

— 466 uur luistertijdschriften, gespreid over 182 afleveringen

— Meer dan 240 studieboeken, goed voor
10.070 brailleblz.
35.496 groteletterblz.
77.742 blz. digitale tekst en
20.797 figuren

— 156 publicaties van steden, gemeenten en verenigingen in gesproken vorm

— 26.878 brailleblz. voor verenigingen, firma’s, overheid en particulieren

Een zicht op de verhouding van de Transkript‑klanten, op basis van de omzetcijfers:

(Grafiek): Klanten 2020

— bibliotheek: 51,2%

— onderwijs: 30,1%

— derden: 18,7%

(einde grafiek)

-6-

#### BIBLIOTHEEK

Meer dan de helft van wat we produceren is bestemd voor de collectie van Luisterpunt, dé Vlaamse bibliotheek voor mensen met een leesbeperking.

Elke drie jaar sluiten we een overeenkomst met Luisterpunt. Deze overeenkomst kadert in het decreet Lokaal Cultuurbeleid van de Vlaamse overheid, departement Cultuur. In 2019 ging een nieuwe overeenkomst van start. Omwille van de opgelegde besparingsmaatregelen (-6%) werd de vereiste productie begin 2020 aangepast.

Van de 495 bestelde Daisy‑luisterboeken kregen 45 titels het A+ label. Dit zijn boeken die met absolute voorrang behandeld worden. De gewenste snelheid van leveren hangt voor deze boeken af van het volume van het in te lezen boek.

Bovenop de contractuele overeenkomst bestelde Luisterpunt luisterversies van "literaire klassiekers", befaamde titels uit de Vlaamse literatuur. Belangrijke steun van het Fonds Beeckman maakte deze productie mogelijk.

Dit leverden we aan de bibliotheek in 2020:

(Tabel):

— Daisy-luisterboeken: 4.334 uur – 479 titels

— literaire klassiekers: 142 uur – 19 titels

— brailleboeken: 37.500 blz. – 53 titels

(einde tabel)

Dankzij onze inspanningen op dat vlak, blijft de gemiddelde leveringstermijn van de brailleboeken opvallend dalen.

(Grafiek): De grafiek toont aan dat de gemiddelde leveringstermijn van de brailleboeken blijft dalen.

-7-

In 2020 lag de productie van luisterboeken noodgedwongen stil tijdens de eerste lockdown‑periode, van midden maart tot eind april.

Daardoor konden minder luisterboeken geleverd worden dan contractueel overeengekomen. De uitzonderlijke situatie verklaart eveneens de langere leveringstijd. Gelukkig kunnen we putten uit een stevige reservebuffer.

(Grafiek): De grafiek toont aan dat de leveringstijd van de luisterboeken lichtjes gestegen is ten opzichte van 2019

#### ONDERWIJS

Jaarlijks worden 60 à 70 leerlingen en studenten opgevolgd die les volgen in het regulier onderwijs. Dat betekent dat er elk jaar meer dan 240 leer‑ en werkboeken geleverd worden in een aangepaste leesvorm: in braille, groteletterdruk op maat of digitekst, samen met de bijbehorende tekeningen.

Ben je (ondersteunende) leerkracht of ouder van een blinde of slechtziende leerling, dan kan je steeds bij ons terecht voor het omzetten van de schoolboeken.

Heb je zelf een functiebeperking en ga je naar het hoger, universitair of volwassenenonderwijs? Transkript zet je cursussen om in de gewenste leesvorm, rekening houdend met je studieplanning.

-8-

Dit leverden we aan leerlingen en studenten in 2020:

(Tabel):

— braillestudieboeken: 10.070 blz.

— groteletterdruk op maat: 35.496 blz.

— digitale tekst op maat: 77.742 blz.

— reliëffiguren en vergrote figuren: 20.797

(einde tabel)

### Studenten en begeleiders getuigen …

— Ik vond het erg fijn om met jullie samen te werken. Wat ik zo apprecieerde was de heldere, duidelijke, correcte informatie. Ook één contactpersoon en duidelijke afspraken die werden nageleefd vond ik zo fijn aan jullie team. Ik ben heel blij en dankbaar dat ik de afgelopen jaren op jullie kon rekenen en de goede service was een grote meerwaarde!
Julie, vanop haar stageplaats

— We zijn zeer tevreden over de omzettingen.
Bedankt voor het zorgvuldige werk!
Anneleen

(Foto): een slechtziende student werkt met de laptop aan enkele oefeningen in een toegankelijke versie van zijn werkboek

-9-

#### Luistertijdschriften

Het Transkript‑redactieteam zorgt voor de samenstelling en productie van 5 thematische tijdschriften en 5 publieksbladen, goed voor 585 ingesproken uren en meer dan 1.000 abonnementen per jaar.

De abonnee heeft de keuze uit:

— Kiosk: Een ruime selectie uit de dag‑ en weekbladen, met achtergrondinformatie bij het wereldgebeuren. Ook feiten en berichten in de rubriek "Cecograaf".

— Sport: Een blad met algemene sportinformatie, met aandacht voor blindensporten, uitslagen, portretten van bekende sportfiguren, maar ook aandacht voor minder bekende sporttakken.

— Eva: Een gezins‑ en vrouwenblad met algemeen vormende artikels, keukennieuwtjes, recepten, mode, hygiëne, schoonheids‑ en gezondheidstips, enz.

— Metec: Bijblijven in de boeiende en evoluerende wereld van audio, video en de computer en van media in het algemeen.

— Explo: Een tijdschrift met aandacht voor toerisme, aardrijkskunde, natuur, folklore enz.

— Het Koekoeksnest: Dit gekende luisterfeuilleton van de VRT kunnen we in samenwerking met hen aanbieden op cd (niet online). Urenlang nostalgisch luistergenot verzekerd!

-10-

— Bodytalk: Hét magazine over gezondheid en welzijn, is opgebouwd rond vier vaste thema’s: gezond en gelukkig leven, optimaal bewegen, evenwichtige voeding en de balans tussen lichaam en geest.

— Dag Allemaal: Dit grootste weekblad in Vlaanderen behandelt het wel en wee van celebraties in showbizz‑ en medialand. Een selectie hieruit vormt een maandelijks te beluisteren "Dag Allemaal".

— Humo: Populair weekblad dat naast een radio‑ en tv‑programmagids vooral veel reportages, cursiefjes en interviews bevat. Deze worden gebundeld tot een gesproken maandblad, "the best of Humo".

— Knack: Actualiteitenmagazine en opinietijdschrift, met veel duiding bij alle nieuws uit binnen‑ en buitenland. Wij selecteren voor u de beste artikels uit dit weekblad en bundelen ze tot een maandblad.

— Plus Magazine: Een actueel, veelzijdig en verfrissend seniorenmagazine. Behalve de zoekertjes, puzzels en reclame wordt dit maandblad integraal ingesproken, goed voor bijna 7 uur luistergenot.

Net als onze luisterboeken worden deze tijdschriften geproduceerd volgens de Daisy‑standaard. Daarmee blader je door artikels, pas je de spreeksnelheid aan en voeg je zelf bladwijzers in.

Luistertijdschriften beluisteren kan zowel op cd als online via anderslezen.be.

### Luisterlezers aan het woord …

— Elke week kijk ik uit naar een nieuwe Kiosk. Ik begin dan direct te lezen en sla geen enkel artikel over.
Martine

— Ik ben al jaren geabonneerd op Knack en Plus Magazine. Deze tijdschriften worden zorgvuldig samengesteld. Ik geniet telkens weer van de warme stemmen, al laat ik ze vaak versneld afspelen.
Merci, redactie!
Johan

-11-

#### Productie voor verenigingen, firma's, overheid en particulieren

Deze productie is heel divers, maar vertegenwoordigde in 2020 een productie van:

— 156 publicaties van steden, gemeenten en verenigingen in gesproken vorm, goed voor 240 beluisterbare uren;

— 26.878 brailleblz. in opdracht van banken, overheden en bedrijven;

— 280 digitale producties en reliëftekeningen voor particulieren.

-12-

## 4. Wie maakt het mee?

#### Ons organisatieschema

Algemene vergadering

|

Raad van Bestuur

|

Algemeen directeur (algemeen verantwoordelijke en coördinator dagelijkse werking)

|

- Secretariaat:

personeelsadministratie

boekhouding

algemene administratie

- Afdelingshoofd braille-groteletter-digitekst:

bibliotheek

onderwijs

derden

- Afdelingshoofd audioproductie:

tijdschriften

bibliotheek

derden

#### Onze vaste medewerkers

In mei 2020 telt Transkript 30 vaste medewerkers, goed voor 26,90 voltijdse equivalenten.

(Tabel):

— 2019

aantal voltijdse medewerkers: 20
aantal deeltijdse medewerkers: 12
totaal aantal medewerkers: 32
aantal voltijdse equivalenten: 28,40

— 2020

aantal voltijdse medewerkers: 19
aantal deeltijdse medewerkers: 11
totaal aantal medewerkers: 30
aantal voltijdse equivalenten: 26,90

(einde tabel)

-13-

#### Het bestuursorgaan

Transkript kan rekenen op een actief en dynamisch bestuursteam:

Voorzitter: Ivo de Bisschop

Ondervoorzitter: Diane Van Hove

Secretaris: Vera Spinnoy

Bestuurders:
Michel Deboeck
Vincent Knecht
Robert Thatcher
Henk Van De Genachte

De Raad van Bestuur vergaderde in 2020 op 6 februari, 30 april, 11 juni, 10 september en 12 november (5 vergaderingen). Slechts één vergadering kon fysiek worden gehouden. De andere vergaderingen verliepen online via Teams.

De bestuursleden hechten veel belang aan de realisatie van het beleidsplan 2018‑2022 en het daarbij horende actieplan.

Het afgelopen jaar speelde de corona-pandemie ons lelijk parten, waardoor we een groot gedeelte van de geplande acties "on hold" hebben geplaatst.

#### Algemene Vergadering

Onze leden van de Algemene Vergadering:
Hubert Briers
Leo Daems (tot 11 juni)
Hilde Groeninck (nieuw lid sinds 11 juni)
Michel Guilmet (tot 11 juni)
Ivan Sonck
Gérard Van Overbeke
Jan Verstuyf (tot 12 november)

De jaarlijkse statutaire Algemene Vergadering vond wat later plaats dan gewoonlijk, nl. op 11 juni.
Op 12 november volgde een tweede vergadering, met goedkeuring van:

— de statuten van Transkript, aangepast aan de nieuwe Wet voor Vennootschappen en Verenigingen;

— de begroting 2021.

-14-

#### Vrijwilligers

Voor een vereniging als Transkript is een stevige vrijwilligerswerking onontbeerlijk. Zonder de fantastische inzet van 180 vrijwilligers kunnen wij onze doelstellingen onmogelijk realiseren.

De meeste van deze vrijwilligers lezen boeken in die opgenomen worden in de collectie van Luisterpuntbibliotheek.

Transkript is voortdurend op zoek naar leesgrage mensen met een duidelijke en aangename stem. We willen de luisteraar een fijne leeservaring bezorgen. Daarom veronderstelt dit engagement een geslaagde stemproef, die afgelegd kan worden in een van onze opnamestudio’s: in Hasselt, Leuven, Mechelen of Zellik.

In 2020 werden 127 stemproeven afgenomen, waarvan 27 goedgekeurd.

(Tabel):

— TK Mechelen
Stemproeven: 47
Geslaagd: 10
Niet geslaagd: 35
Tweede stemproef: 2

— TK Hasselt
Stemproeven: 27
Geslaagd: 5
Niet geslaagd: 20
Tweede stemproef: 2

— TK Zellik
Stemproeven: 21
Geslaagd: 7
Niet geslaagd: 13
Tweede stemproef: 1

— TK Leuven
Stemproeven: 32
Geslaagd: 5
Niet geslaagd: 25
Tweede stemproef: 2

— Totaal TK
Stemproeven: 127 (100%)
Geslaagd: 27 (21,3%)
Niet geslaagd: 93 (73,2%)
Tweede stemproef: 7 (5,5%)

(einde tabel)

### Initiatief vertelcoaching

Bij de beoordeling van elke stemproef geeft de stemmencommissie een diagnose van de stemproef.

Omdat een significant aantal vrijwilligers baat zou hebben bij gerichte feedback en daar ook regelmatig spontaan naar vraagt, startte Transkript in 2019 met een coaching aanbod.

Dit aanbod is erop gericht de inleesvaardigheden te verbeteren met behulp van een vertelcoach. De coachingsessies worden opgevat als een individueel begeleid leertraject.

De coronapandemie stak het afgelopen jaar weliswaar zware stokken in de wielen. Minder dan de helft van de geplande sessies kon plaatsvinden.

-15-

#### SAMENWERKING

In functie van de doelstellingen werken we nauw samen met diverse actoren:

— Luisterpuntbibliotheek:
technische commissie en stemmencommissie
stuurgroep Anderslezen

— Kamelego:
gezamenlijke initiatieven in functie van de doelgroep
stuurgroep Anderslezen

— Instituten en ondersteuningsteams:
nauwe contacten met de ondersteuners en actieve deelname aan werkgroepen (bv. Vlaamse Wiskundecode)

— Buitenlandse productiecentra:
regelmatige contacten en uitwisselingen met productiecentra wereldwijd, hoofdzakelijk vanuit het lidmaatschap van het Daisy Consortium.

— Braille Autoriteit:
dit is een Belgisch‑Nederlands initiatief. Het doel? Breed gedragen standaarden creëren voor het gebruik van het brailleschrift in het hele Nederlandse taalgebied.
De website van de Braille Autoriteit www.braille‑autoriteit.org bevat heel wat informatie en fungeert tevens als discussieplatform.

-16-

## 5. Wat hebben we meegemaakt in 2020?

#### Vergaderingen

Overlegmomenten vastleggen en vergaderen, het maakt wezenlijk deel uit van onze werking.

Medewerkers, bestuurders en sympathisanten van Transkript participeren voluit in diverse werkgroepen:

de Strategische Commissie, de werkgroep Website,
de Gebruikersgroep/Adviesraad, de Technische Commissie,
de Stemmencommissie, de stuurgroep Anderslezen,
de werkgroep Uniforme Vlaamse Wiskundecode en de werkgroepen van de Nederlandstalige Braille‑Autoriteit.

#### Bekendmakingsinitiatieven

— Via de nieuwsrubriek op de website van Transkript www.transkript.be kan je alle nieuwtjes en wetenswaardigheden op de voet volgen.
Met trots draagt deze website het Anysurfer toegankelijkheidslabel.

— Ook de socialemediakanalen worden gebruikt. Zo is onze facebookpagina www.facebook.com/transkriptvzw erg populair en kunnen de diverse berichten rekenen op heel wat interactie.

— Wegens corona werden een reeks initiatieven en gezamenlijke campagnes uitgesteld.

### Studiedagen, beurzen en evenementen

Daisy Expertendag

Op 20 februari organiseerde Luisterpunt samen met Dedicon een Daisy Expertendag (audioproductie) in de Dedicon‑locatie Grave (NL), met actieve deelname en presentaties door Transkript medewerkers.

Infobeurs Zorgbaar

Presentaties van hulpmiddelen en workshops voor mensen met een visuele beperking, georganiseerd in de PXL‑gebouwen te Hasselt.

-17-

#### SPONSORING EN GIFTEN

Onze bijzondere dank aan alle particuliere schenkers en bedrijven die onze werking het afgelopen jaar steunden!
Dankzij deze bijdragen slagen we erin meer lectuur en informatie toegankelijk te maken voor mensen met een leesbeperking.

|  |
| --- |
| Transkript heeft een erkenning als vereniging die gemachtigd is fiscale attesten uit te reiken voor giften van meer dan 40  euro |

Transkript werd in 2020 opgenomen in de digitale versie van "De gids voor giften en legaten", website www.giften‑legaten.be .

**De warmste week**, waardoor we de voorbije jaren konden rekenen op fijne initiatieven en een mooi bedrag aan financiële ondersteuning, heeft vanaf 2020 zijn werking vernieuwd. Vanaf nu is het niet de financiële bijdrage, maar de persoonlijke inzet die telt. Op die manier wil DWW een vuur van solidariteit brandend houden.

Maar … er is ook **Trooper**!
Wie een online aankoop doet via www.trooper.be/transkriptvzw , zorgt voor een extra cent in het laatje. Onze dank gaat uit naar al deze webshoppers.

(Figuur): Dikke merci om met ons mee te troopen

-18-

## 6. We maken een toekomst

Transkript wil het bestaande aanbod aan **toegankelijke lectuur en informatie** nog verder uitbreiden, met bijzondere aandacht voor kwaliteit en gebruiksvriendelijkheid.
Waar nodig zal Transkript andere instanties **sensibiliseren** door het belang van toegankelijke informatie te benadrukken.

De organisatie wil nog een stap verder gaan door resoluut het pad te kiezen van **volledige inclusie**. Het "Design for all"‑principe heeft als doel het leven van alle gebruikers te vergemakkelijken en te veraangenamen. Wat nodig of zelfs noodzakelijk is voor sommigen, kan iedereen ten goede komen. Vaak wordt dan alleen gedacht aan fysieke toegankelijkheid van gebouwen en straten en pleinen, maar "universal design" is ook perfect toepasbaar op toegankelijke lectuur en communicatie.

Is immers niet iedereen gebaat met een duidelijk leesbaar en voldoende groot lettertype? Wenst niet iedereen te **lezen zoals hij of zij wil**, of het nu gaat over gedrukte of beluisterbare lectuur of communicatie via beeld, woord of klank?

Transkript ziet de toekomst dus niet uitsluitend in de productie van andere leesvormen voor een nichegroep, maar in de productie van andere leesvormen voor iedereen. Pas als dat gebeurt, worden bestaande drempels en handicapsituaties opgeheven, waardoor de levenskwaliteit van alle gebruikers verbetert. Pas als dat gebeurt, kunnen we spreken van volledige inclusie.

(Illustratie): grafische voorstelling van 2 personen die samen een rots beklimmen

De komende jaren zetten we ook sterk in op de thema’s **duurzaamheid** en **samenwerking**.

Samen met onze Anderslezen partners Luisterpunt en Kamelego bouwen we verder aan een **geïntegreerd online leesplatform**.

-19-

## 7. Maak kennis met ons

#### Algemene contactgegevens

Transkript vzw

C. Van Malderenstraat 33
B‑1731 Zellik
T 02 466 94 40

info@transkript.be
www.transkript.be

#### Opnamestudio's

De audio-afdeling beschikt over 9 opnamestudio’s in 4 locaties: 3 studio’s in Hasselt, 2 in Leuven, 2 in de hoofdzetel te Zellik en 2 in Mechelen.

**Hasselt**

Stadsomvaart 7
3500 Hasselt
Tel.: 011 22 34 37
E-mail: audio@transkript.be
studio.hasselt@transkript.be

**Leuven**

p/a Radiohuis
Boekhandelstraat 2
3000 Leuven
Tel.: 016 89 06 83
E-mail: studio.leuven@transkript.be

**Mechelen**

Douaneplein 4
2800 Mechelen
Tel.: 015 55 66 75 en 015 55 49 41
E-mail: studio.mechelen@transkript.be

**Zellik**

C. Van Malderenstraat 33
1731 Zellik
Tel.: 02 481 87 22
E-mail: studio.zellik@transkript.be